

## ГОДИШЕН ИЗВЕШТАЈ ЗА 2022 ГОДИНА

PrivatePrint studio официјално е основано во 2018. Неофицијално функционира како уметничко студио од 2015, преку активностите на првиот независен издавач на уметнички книги во Северна Македонија. Главните цели на студиото се основаат на интердисциплинарни истражувања и практика во современата уметност и култура со особен акцент на уметничката книга, графичкиот дизајн и други медиуми на современата уметност видени во поширок социо-културен контекст. Работата на студиото се развива од специфичните потреби на нашиот локален културен систем во смисла на отворање на простор, платформа за подобра видливост и поврзаност на институционално помалку видливите уметници и уметнички практики во локалниот контекст, како и размена на идеи на меѓународно поле.

### Цели на PrivatePrint studio

- » Научно-истражувачка цел во врска со поддршка, промоција и имплементација на интердисциплинарни истражувања и практики во современата уметност и култура.
- » Афирмирање, проучување и продукција на уметнички книги како современо уметничка практика, во поширок културно-општествен контекст.
- » Развој на уметничкото образование во поширок општествен контекст во врска со новите и прогресивни уметнички практики.
- » Афирмирање на партиципативен, инклузивен и критички пристап во културно-општествени рамки, со цел развој на активно граѓанство.
- » Создавање, промовирање, архивирање, документирање на прогресивни и иновативни уметнички практики и уметничко-културна продукција, како и на помалку застапени современи уметнички практики и теми.
- » Подигање на свеста за новите медиуми и форми на израз во современата уметност, на македонската културно-општествена сцена и интернационално.
- » Поттикнување на соработка во рамки на независниот културен сектор и меѓу самостојните уметници на домашен и на меѓународен план, како и соработка со државните културни институции на локално и централно ниво.

Активностите на PrivatePrint studio во 2022 г.  
беа поддржани од:



F o n d s

Prince Claus Fund for  
Culture and Development



Република Северна Македонија

Министерство за култура

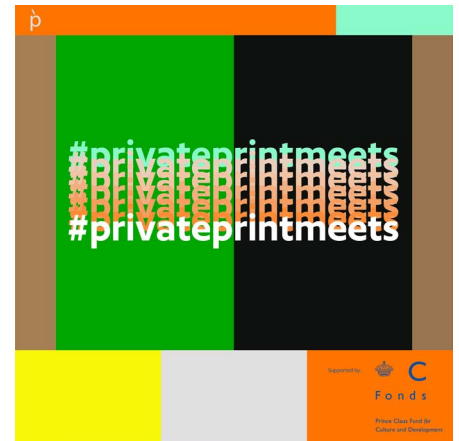
## АКТИВНОСТИ ВО 2022 Г.

### I. Network Partnership PrivatePrint, Prince Claus Fund for Culture and Development (2021-2023)

**PrivatePrint Meets** е истражувачка програма која ја развиеме во склоп на активностите поддржани од овој грант. Оваа програма се состои во посета на студија и средби со млади уметници, куратори и културни работници и запознавање со нивната практика. Профил на уметникот, со изјава и примери од нивната работа се објавува на веб-страницата. Избор од тројца уметници соработуваат со студиото во изработка на свој проект, а од оваа програма се избираат и уметниците во VR Studio.

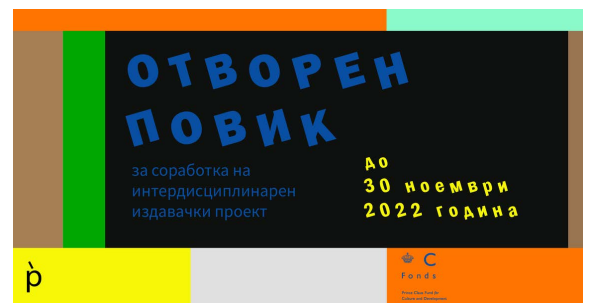
Во 2022:

7 PrivatePrint Meets ■ 7 уметници, културни работници и куратори  
5 машки и 2 женски ■ 4 градови ■ возраст од 25 до 29 години



**Отворен повик** за интердисциплинарен издавачки проект за уметниците во 2023 година:

Одбрани проекти: Викторија Мачковска, Христина Крстеска и тимот на Хана Корнети и Ивана Чалоска



Проекти (уметничка книга и изложба) на уметници поддржани во 2022:

Јован Јосифовски:

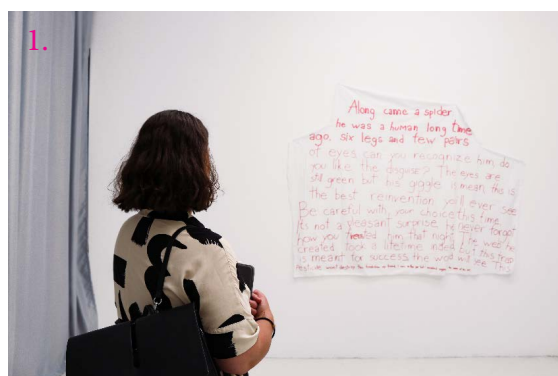
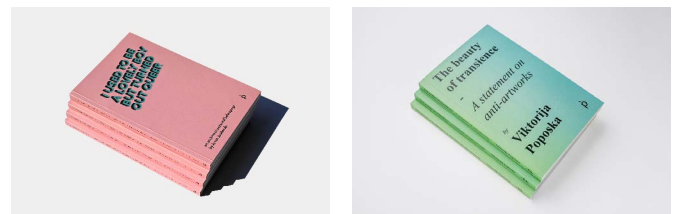
*I used to be a lovely boy but turned out queer*

Викторија Попоска:

*The beauty of transience - A statement on anti-artworks*

Џемилиана Абдулова:

*We are Roma (working title)*



**Изложби:**

(1) *Will you tell them?* - Јован Јосифовски  
07.09.2022-17.09.2022

(2) *The beauty of transience* - Викторија Попоска  
07.12.2022-17.12.2022

(3) **Уметнички разговори**, КСП Центар - Јадро  
Презентации на: Ивана Мирчевска, Ѓорѓи Десподов  
и Клелија Живковиќ, 01.06.2022



## II. Изложби (останати проекти)

*I would rather die than be uncomfortable*  
перформанс и промоција на книга од  
Душан Стефановски, 20.05.2022

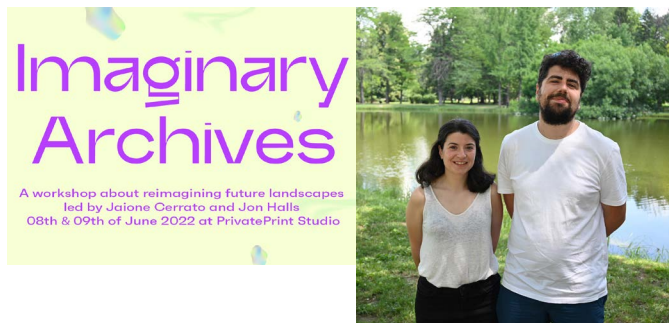


*Земјата во нашите џебови* изложба на Невена  
Алексовски, курирана од Јана Старделова,  
Прво па женско 10, 13.10-12.11.2022

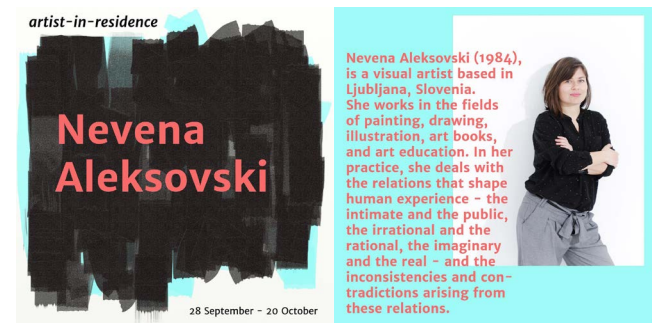


## III. Резиденции

Хајоне Серато и Џон Халс  
резиденција: јуни 2022  
работилница: *Имагинарни архиви*  
08-09.06.2022



Невена Алексовски  
резиденција: септември/октомври 2022  
изложба: *Земјата во нашите џебови*  
13.10.2022 (отворање)



## IV. VR Studio

VR Studio во 2022 година:

- ▶ 4 виртуелни изложби на Игор Таневски, Владимир Здравески, Ема Велковска, Филип Ивановски-Пепе
- ▶ 4 разговори со уметниците
- ▶ 1 есеј од Борко Хаџиевски
- ▶ тимот на виртуелното студио се зајакна и ја продлабочи соработката -- ЗД дизајнер: Борко Хаџиевски, куратор: Илија Прокопијев, програмер: Милан Насевиќ и координатор: Марија Христова

VR Studio 2022 г. беше кофинансирано од Министерството за култура на С. Македонија и е овозможено преку активностите во серијата средби PrivatePrint Meets, финансирана преку Prince Claus Network Partnership Programme.

СИТЕ ИЗЛОЖБИ ТУКА:

[https://privateprint.mk/mk/vr\\_studios](https://privateprint.mk/mk/vr_studios)

Игор Таневски, *Flowing*

25.04.2022

Владимир Здравески, *(de)structural*

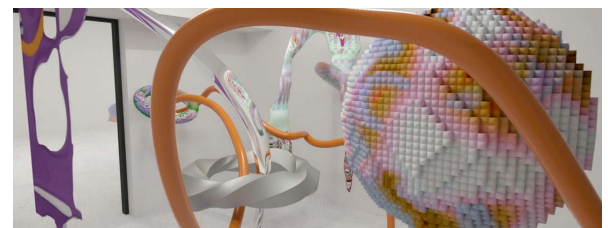
09.08.2022

Ема Велковска, *Eris*

15.10.2022

Филип Ивановски-Пепе, *Страв од височина*

17.11.2022



## V. Презентации/настани/саеми

Miss Read - саем на уметнички книги Берлин, Германија, 29.4-1.5.2022

Презентација на Илија Прокопиев и Марија Христова за практиката на PrivatePrint, 1.5.2022

Губење на себеси во име на идентитетот - архитектурата и идентитетот на случајот на Скопје - предавање на Мери Батакоја пред студенти од повеќе германски факултети дел од истражувачката програма Идентитет и наследство, PrivatePrint, 1.9.2022

Athens Art Book Fair, Атина, Грција, 23-25.09.2022

Средба на партнерите 2022 во рамки на Партнерската програма на фондот Принц Клаус, Тбилиси, Грузија, 28.9-3.10.2022

Caffeine hours - саем на уметнички книги во рамки на фестивалот Индиго, Љубљана, 6-7.10.2022

Соработката како уметничка практика од иднината - предавање на Илија Прокопиев и Марија Христова за студенти од Универзитетот за технологија во Брно, Чешка, 10.11.2022

Словенечка промоција на книгата *Melancholy of the Abandoned Lands* од Невена Алексовски, PrivatePrint, 2022, Галерија Шкуц, Љубљана, Словенија, 7.12.2022

Hide and Seek - изложба на Симон Коцјанчич, Галерија Шкуц, Љубљана, Словенија, 15.12.2022 (на изложбата претставена неговата книга *Hideout* објавена од PrivatePrint)

## VI. Комуникација со нашата заедница и кампањи

Активност и заедница на нашите најактивни социјални мрежи и блогот:

96 објави на Facebook \ 74 објави на Instagram

Вкупно следачи на крајот на 2022: 2169 на Facebook \ 1438 на Instagram

Вкупно нови заследувања во 2022: 127 на Facebook \ 325 на Instagram

Блог активност во 2022:

4 разговори \ Игор Таневски, Владимир Здравески, Ема Велковска, Филип Ивановски-Пепе

3 есеи \ „Ориентации: насоки за квир феноменологија“ - Сара Ахмед, дел 2 и 3; „Виртуелни простори за изложување на дигитални уметнички дела“ - Борко Хаџиевски

1 рецензија \ „Кон *I would rather die than be uncomfortable*“ - Дарко Алексовски

2 повици \ „Имагинарни архиви“ - работилница; „Соработка на интердисциплинарен издавачки проект“

PrivatePrint Studio на своите социјални профили поддржува битни актуелни општествени случувања и движења како на пример: Реакциите на независна културна сцена за кратења на буџетот за култура на веќе одобрени проекти и за најавите за предложени промени за персоналниот данок; #standwithukraine; #skopjepride, #pridemonth.

## VII. Побитни објави во медиумите

7.4.2022 \ It's Nice That - Gjorgji Despodov's book is a must-read for taking mass consumerism out of graphic design >> [LINK](#)

24.8.2022 \ Гласни идеи - Илија Прокопиев за уметноста и уметничката сцена >> [LINK](#)

13.10.2022 \ PopUP - Невена Алексовски: Сакав да откријам што значи да потекнуваш од некаде >> [LINK](#)

17.10.2022 \ Портрет дигитал - Со Јован Јосифовски, автор на книгата „I used to be a lovely boy but turned out queer“ >> [LINK](#)

## VIII. Заклучок

PrivatePrint studio во 2022 година ја реализираше втората година од својот прв поголем грант, програмата поддржана од Prince Claus Fund for Culture and Development. За првпат потемелно работевме на теми од малцински и идентитетски прашања, како и од животната средина и уметникот како некој што може да направи промена. Настанот посветен на уметничките разговори на уметниците од 2021 година, беше огромен успех како за уметниците, така и како метод на работа значаен и за други проекти на нашата културна сцена. Исто така, отворениот повик за уметници за 2023 година за интердисциплинарен издавачки проект, ни донесе зголемена видливост и можност да допреме до нови уметници и да отвориме теми со коишто досега не сме работеле (археологија, односот кон неживата природа, како и урбаното градинарство).

Повторно го реализиравме проектот VR Studio 2022 и направивме 4 виртуелни изложби на млади уметници. Со помош на кампањата што ја спроведовме, имавме реакции за виртуелното студио од многу поголема публика.

Особено значајно за нас беше тоа што ја почнавме програмата на резиденции на студиото, како и тоа што имавме значајни средби и меѓународна комуникација (предавањето одржано во студиото пред студенти од Германија, партнерскиот состанок во Грузија и др.)

Особено сме горди што оваа година, освен што успеавме да ја продолжиме практиката на истражување и публикување уметнички книги и интердисциплинарни проекти, одговоривме и на целите на студиото за поттикнување на соработка во рамки на независниот културен сектор и меѓу уметниците на домашен и на меѓународен план, афирмирање партиципативен и инклузивен пристап кон културата, како и продлабочување и проширување на нашата едукативна насока со елаборирана менторска програма и со работилници.

## ФИНАНСИСКИ ИЗВЕШТАЈ 2022 ГОДИНА

Главните активности на студиото во 2022 година беа поддржани од Prince Claus Fund for Culture and Development и од Министерството за култура на РСМ, еден дел од активностите се спроведуваат и волонтерски од страна на тимот на студиото.

<b>Приходи 2022 (ВКУПНО)</b>	<b>- 2.363.725,00</b>
Дел од вишок приходи за пренос од претходна година	- 71.000,00
Грант Network Partnership PrivatePrint	- 1.905.725,00
Грант VR Studio	- 310.000,00
Позајмица*	- 77.000,00
<b>Расходи 2022 (ВКУПНО)</b>	<b>- 1.219.796,00</b>
<b>Network Partnership PrivatePrint</b>	<b>899.689,00</b>
- Хонорари	- 525.698,00
- Даноци	- 28.834,00
- Материјални расходи	- 128.342,00
- Продукциски трошоци (услуги)	- 212.626,00
- Банкарски провизии	- 4.189,00
<b>VR Studio 2022</b>	<b>310.393,00</b>
- Хонорари и даноци	- 306.000,00
- Промотивни активности	- 3.600,00
- Банкарски провизии	- 793,00
<b>Други расходи</b>	<b>9.714,00</b>
- Адвокатски услуги	- 7.000,00
- Банкарски провизии	- 2.714,00
<b>Пренесени за следната година (ВКУПНО)</b>	<b>- 1.143.929,00</b>
- За грант Network Partnership PrivatePrint	- 1.143.929,00

\* За дополнување на средствата за активностите од Network Partnership PrivatePrint за 2022 и 2023 година, ќе биде вратена по поднесување и одобрување на финалниот извештај до 2024 г.

## ANNUAL REPORT 2022

PrivatePrint studio is officially established in 2018. Unofficially functions as exhibition and art studio space since 2015, through the activities of the first specialized independent art book publisher in North Macedonia. The main goals of the Studio are focused on interdisciplinary research and practice in contemporary art and culture, with a special attention to the art book, design and other media of expression in contemporary art seen in a larger socio-cultural context. The Studio's work develops from the specific needs of our local cultural system in the sense of providing a space, a platform for better visibility and interconnecting of the non-established artists and artistic practices in the local context as well as exchange of ideas internationally.

### PrivatePrint studio goals

- A scientific-research aim related to the support, promotion and implementation of interdisciplinary research and practices in contemporary art and culture.
- Affirmation, study and production of artists' books as a contemporary art practice, in a wider cultural and social context.
- Developing art education in a wider social context and in relation to new and progressive art practices, as well as in relation to the artists' book as a medium in contemporary art and a means of wider institutional and non-institutional communication.
- Affirming a participatory, inclusive and critical approach in a cultural and social context, with the aim of developing active citizenship.
- Creating, promoting, archiving and documenting progressive and innovative art practices and artistic and cultural production, as well as less common contemporary art practices and themes.
- Raising awareness about new media and forms of expression in contemporary art, on the Macedonian cultural and social scene and internationally.
- Promoting cooperation as part of the independent cultural sector and between independent artists at home and internationally, as well as direct cooperation with state cultural institutions at a local and central level.

PrivatePrint studio's activities in 2022 were supported by



F o n d s

Prince Claus Fund for  
Culture and Development



Република Северна Македонија

Министерство за култура

## ACTIVITIES 2022

### I. Network Partnership PrivatePrint, Prince Claus Fund for Culture and Development (2021-2023)

**PrivatePrint Meets** is a research program developed as part of the activities supported by the grant. The program consists of studio visits and meetings with emerging artists, curators and cultural workers from our country and getting to know their practice. A profile of the artist, with a statement and examples of their work is published on the website. A selection of three artists collaborate with the studio in a book and exhibition project. From this program, is made the selection for our VR Studio as well.

Bo 2022:

7 PrivatePrint Meets ■ 7 artists, cultural workers, and curators  
■ 5 male and 2 female ■ 4 different cities ■ ages from 25 - 29



**Open Call** for an interdisciplinary publishing project for authors in 2023.

Selected projects: Viktorija Machkovska, Hristina Krsteska, and the team of Hana Korneti and Ivana Chaloska



Art book and exhibition projects by emerging artists produced in 2022:

Jovan Josifovski:

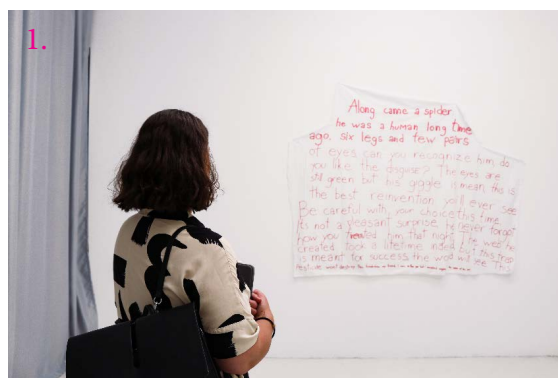
*I used to be a lovely boy but turned out queer*

Viktorija Poposka:

*The beauty of transience - A statement on anti-artworks*

Dzemiliana Abduloga:

*We are Roma (working title)*



### Exhibitions:

(1) *Will you tell them?* - Jovan Josifovski  
07.09.2022-17.09.2022

(2) *The beauty of transience* - Viktorija Poposka 07.12.2022-17.12.2022

(3) **Artists' talks**, SCS Centar-Jadro, Skopje

Presentations by: Ivana Mirchevska, Gjorgji Despodov, Klelija Zhivkovikj, 01.06.2022



## II. Exhibitions (other projects)

*I would rather die than be uncomfortable*

performance and a book launch

Dushan Stefanovski, 20.05.2022



*We carry soil in our pockets* exhibition by Nevena

Aleksovski, curated by Jana Stardelova

Firstborn Girl 10, 13.10-12.11.2022



## III. Residencies

Jaione Cerrato and Jon Halls

Residency: June 2022

Workshop: *Imaginary archives*

08-09.06.2022

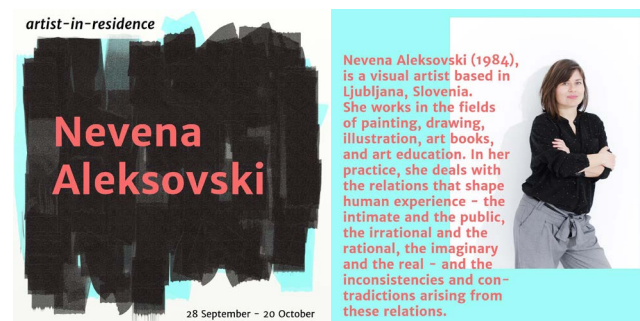


Nevena Aleksovski

Residency: September/October 2022

Exhibition: *We carry soil in our pockets*

13.10.2022 (opening)



## IV. VR Studio

**VR Studio** in 2022:

- ▶ 4 virtual exhibitions: Igor Tanevski, Vladimir Zdraveski, Ema Velkovska, Filip Ivanovski-Pepe
- ▶ 4 artists' talks
- ▶ 1 essay by Borko Hadjievski
- ▶ the team of the VR Studio strengthened and deepened the collaboration: 3D designer - Borko Hadjievski, curator - Ilija Prokopiev, programmer - Milan Nasevikj, and coordinator - Marija Hristova

VR Studio 2022 was co-funded by the Ministry of Culture of the Republic of North Macedonia, and made possible with the activities from the PrivatePrint Meets with emerging artists, curators and cultural workers series supported by the Prince Claus Network Partnership Programme.

ALL THE EXHIBITIONS:

[https://privateprint.mk/mk/vr\\_studios](https://privateprint.mk/mk/vr_studios)

Igor Tanevski, *Flowing*

25.04.2022

Vladimir Zdraveski, *(de)structural*

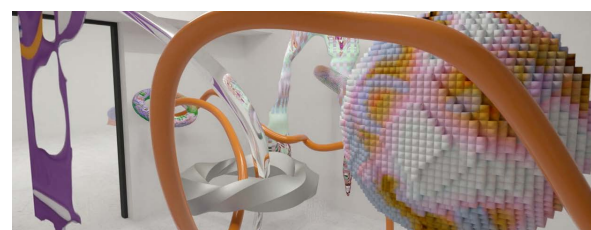
09.08.2022

Ema Velkovska, *Eris*

15.10.2022

Filip Ivanovski-Pepe, *Страв од височина*

17.11.2022





## V. Presentations/Events/Fairs

**Miss Read** - Art Book Fair Berlin, Germany, 29.4-1.5.2022

Presentation by Ilija Prokopiev and Marija Hristova about PrivatePrint's practice, 1.5.2022

**Losing oneself in the name of identity - architecture and identity, Skopje case-study** - a lecture by Meri Batakoja for students of different German faculties part of the research program Identity and Heritage, PrivatePrint, 1.9.2022

**Athens Art Book Fair**, Athens, Greece, 23-25.09.2022

**Partners' Meeting 2022** in the frames of the Prince Claus Network Partnership program, Tbilisi, Georgia, 28.9-3.10.2022

**Caffeine hours** - Art Book Fair, at the Indigo Festival, Ljubljana, Slovenia, 6-7.10.2022

**Collaboration as an artistic practice of the future** - a lecture by Ilija Prokopiev and Marija Hristova for students at the Brno University of Technology, Brno, Czechia, 10.11.2022

**Slovenian promotion of *Melancholy of the Abandoned Lands*** by Nevena Aleksovski, PrivatePrint, 2022, Galerija Škuc, Ljubljana, Slovenia, 7.12.2022

**Hide and Seek** - exhibition by Simon Kocjančič, Galerija Škuc, Ljubljana, Slovenia, 15.12.2022 (at the exhibition was presented his new book *Hideout* published by PrivatePrint)

## VI. Communication with our community and campaigns

Activity and community of our mostly used social networks and the blog:

**96** posts on Facebook \ **74** posts on Instagram

Number of followers at the end of 2022: **2169** on Facebook \ **1438** on Instagram

Number of new followers in 2022: **127** on Facebook \ **325** on Instagram

Blog activity in 2022:

**4** talks \ Igor Tanevski, Vladimir Zdraveski, Ema Velkovska, Filip Ivanovski-Pepe

**3** essays \ "Orientations - towards a queer phenomenology" - Sara Ahmed, part 2 and 3; "Virtual spaces for exhibiting digital artworks" - Borko Hadjievski

**1** review \ "On Dushan Stefanovski's *I would rather die than be uncomfortable*" - Darko Aleksovski

**2** open calls \ "Imaginary Archives" - workshop; "Collaboration at an interdisciplinary publishing project"

PrivatePrint Studio at the social platforms supports important current social actions and movements, such as: the reaction of the local independent culture scene in regards to the budget cuts of already approved projects by the Ministry of Culture, and the the announcements of changes in the taxes regulations, **#standwithukraine**, **#skopjepride**, **#pridemonth**.

## VII. A selection of media presence

7.4.2022 \ It's Nice That - Gjorgji Despodov's book is a must-read for taking mass consumerism out of graphic design >> [LINK](#)

24.8.2022 \ Glasni Idei - Ilija Prokopiev about art and the art scene >> [LINK](#)

13.10.2022 \ PopUP - Nevena Aleksovski: I wanted to find out what it means to come from somewhere >> [LINK](#)

17.10.2022 \ Portret Digital - With Jovan Josifovski, author of the book I used to be a lovely boy but turned out queer >> [LINK](#)

## VII. Conclusion

In 2022, PrivatePrint studio realized the second year of its first major grant, the program supported by the Prince Claus Fund for Culture and Development. For the first time, we worked more thoroughly on minority and identity issues, as well as the environment and the artist as someone who can make a change. The artists' talks event was a great success for the artists and as a work method by impacting other projects in our cultural scene. Also, the Open Call for an interdisciplinary publishing project brought us increased visibility and the opportunity to reach out to new artists and open up topics that we have not worked with before (archaeology, the relationship to inanimate nature, and urban gardening).

We implemented the VR Studio 2022 project and created four virtual exhibitions by young artists. With the help of the social media campaign, we got great feedback from a much larger audience.

It was especially significant for us that we started the residency program at the studio and had meaningful meetings and international communication (the lecture held in the studio in front of students from Germany, the partner meeting in Georgia, etc.)

We are incredibly proud that this year, apart from being able to continue the practice of researching and publishing art books and interdisciplinary projects, we also worked towards the studio's goals for promoting cooperation in the independent cultural sector and between independent artists at home and internationally, affirming a participatory and inclusive approach to the cultural scene, as well as deepening and expanding our educational purpose with an elaborate mentoring program and workshops.

## FINANCIAL REPORT 2022

The main activities of the studio in 2022 were supported by Prince Claus Fund for Culture and Development and by the Ministry of Culture of Republic of North Macedonia, a part of the studio's activities is made possible through a volunteer work by the team.

	<i>in MKD</i>
<b>Income 2022 (TOTAL)</b>	<b>- 2.363.725,00</b>
From last year	- 71.000,00
Grant Network Partnership PrivatePrint	- 1.905.725,00
Grant VR Studio 2022	- 310.000,00
Short-term loan*	- 77.000,00
<b>Expenditure 2022 (TOTAL)</b>	<b>- 1.219.796,00</b>
<b>Network Partnership PrivatePrint</b>	<b>899.689,00</b>
- Honorarium	- 525.698,00
- Tax	- 28.834,00
- Material costs (goods)	- 128.342,00
- Production costs (services)	- 212.626,00
- Bank costs	- 4.189,00
<b>VR Studio 2022</b>	<b>310.393,00</b>
- Honorarium with tax	- 306.000,00
- Promotional activities	- 3.600,00
- Bank costs	- 793,00
<b>Other Expenditure</b>	<b>9.714,00</b>
- Lawyer services	- 7.000,00
- Other bank costs	- 2.714,00
<b>Transferred for next year (TOTAL)</b>	<b>- 1.143.929,00</b>
- For grant Network Partnership PrivatePrint	- 1.143.929,00

\* Added to the budget for the activities supported by Network Partnership PrivatePrint for 2022 and 2023, to be returned upon submission and approval of the Final Report, by 2024.